

ISSN 1406-9210

Kõik Eesti kirjastused, ühinege!

# TÄNAPÄEV

Nr. 1

jaanuar-märts 2002

www.tnp.ee

## Koer kirjutas juhtimisõpiku



**Dogberti täiesti salajane juhtimisõpik**  
Scott Adams  
176 lk, kõvakaaneline  
Tõlkinud Helen Urbanik

"Dogberti täiesti salajane juhtimisõpik" on järg ülmenukale "Dilberti printsibile", mis on praeguseks müünud maailmas üle miljoni eksemplari. Kirjastuses Tänapäev eelmisel aastal eesti keeles ilmunud "Dilberti printsip" sai kiiresti kultusraamatuks ka meil.

Scott Adams (44) on Dilberti koomiksit joonistanud tosin aastat ning praeguseks ilmub see juba ligi 1500 ajalehe veerudel üle maailma. "Dogberti täiesti salajane juhtimisõpik" jõudis New York Times'i bestsellerite edetabeli tippu ning on praeguseks müünud ligi miljon eksemplari.

Raamatu "Dogberti täiesti salajane juhtimisõpik" põhi-teemaks on kõik, mis seotud juhtide ja ülemustega. Dilberti koomiks pakub võimalust kõigil töötajatel samastuda tema koomiksitegelastega, kes samuti ei suuda oma ülemuste lol-lust ära uskuda. Raamat koosneb Scott Adamsi abistaval vahendusel juhtimisguru Dogberti näpunäidetest juhtidele.

Muuhulgas tähendab see oma alluvate mõnitamist rämp-su kinkimisega kallite kingituste pähe (need kullatud plast-massvidinad), alusetuid edutamislubadusi (järgmisel aastal kindlasti) ning ainult juhtidele arusaadava keele õpetamist



Scott Adams omaloodud elukate keskel.

(tainapea ja luuser asemel öelda vastavalt meeskonnaliige ja kaastöötaja).

Või kuidas oleks pilk ülemuse "loogikasse": "Juhatus sel aastal jõulutoetusi ei maksa. Leiame, et töö ise on preemia. Järgmisel aastal saate preemiat kaks korda rohkem..."

Ülemustele hoiatuseks, et pole ka kuigi tark oma sekretäri-ga tülli minna. Võtame näiteks Napoleon Bonaparte'i. Ta töö-tas tegelikult Pariisis pearaamatupidajana. Kuid tema päe-vakava koostas sekretär, kes teda ei sallinud, sest ta põdes mingisugust väikese mehe isiksushälvet, millele tol ajal ei olnud nimetust. Nõnda pani sekretär ta kirja üritustele nagu "Talvine Venemaa vallutamine" ja "Waterloo - kell 2 pärast lõunat".

Scott Adams kirjutab inimestele, kellel on kõrini tege-lastest, kes arvavad, et nad võivad oma juhtimisõpikuga pea-peale pöörata kogu maailma firmad. Ja üksnes seetõttu, et nad kasutavad paari trendikat juhtimisalast terminit, kuhu segatakse intelligentse mulje jätmiseks pisut Shakespeare'i või Macchiavellit.

Scott Adamsi lood on tõsielust, ka oma koomiks kasutab ta lugusid, mida saadetakse aadressil [scottadams@aol.com](mailto:scottadams@aol.com).

Kirjutage teiegi oma ülemuste, kolleegide ja enda jaburad töölood ajalukku! Saatke need kas eelpool nimetatud aadres-sil või otse kirjastusse Tänapäev aadressil [dogbert@tnp.ee](mailto:dogbert@tnp.ee). Scott Adams ise aga tervitab Eesti lugejaid.

**TAUNO VAHTER**

### Kirjastuse Tänapäev kümme enimmüüdud raamatut 2001. aastal

Aidi Vallik. Kuidas elad, Ann?

Jasmine Birtles. Väike solvamise raamat Eesti kirikud. Album Aivo Aia postkaardikogu põhjal Kes?Mis?Kus? 2002 aastaraamat.

Elaine Landau. Osama bin Laden: sõda Lääne vastu

Rohan Candappa. Stress. Väike käsiraamat

Terry Pratchett. Head ended

Caleb March. Boyfriendi väike käsiraamat

Francis Fukuyama. Suur vapustus

Kümme aastat uut Eestit.

Tänapäev kirjastas 2001. aastal kaks raamatut

Suurele Eesti Raamatuklubile:

Guido Knopp. Hitleri käsilased

Geoff Tibballs. Maailma parimad seltskonnamängud

### "Guinnessi rekordite raamatu" avaldab esmakordselt eesti keeles kirjastus Tänapäev

Pärast neli kuud kestnud läbirääkimisi on Guinness World Records Ltd andnud õiguse raamatu väljaandmiseks eesti keeles kirjastusele Tänapäev. Raamat ilmub selle aasta oktoobris.

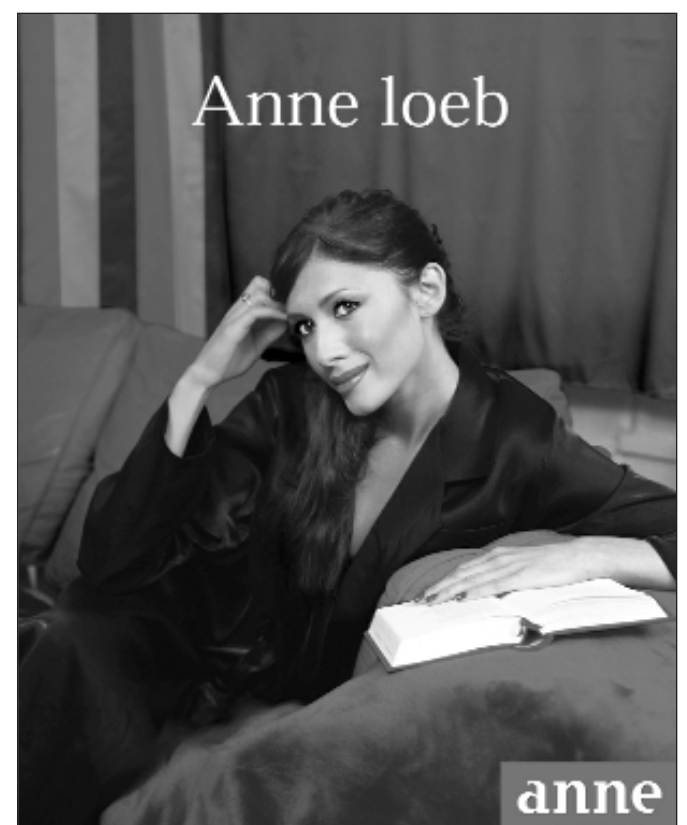
Värvitrukis 290-leheküljelise teose sisu on kõigis maailma väljaannetes identne, kajastades igal aastal ka Eestit puudutavaid rekordeid.

Raamatus on ligikaudu 4000 erinevat rekordit, millest igal aastal vahetub umbes 1000. Ühtlasi saab kirjastus Tänapäev õiguse vahendada raamatusse Eestis püstitatud rekordeid. Guinness World Records Ltd on näiteks välja pakkunud püstitada rekord tükkisuhkru kuubikutest püramiidi ehitamises.

Eestikeelse raamatu ettetellimine algab juba sel kevadel.

Lätis ilmus "Guinnessi rekordite raamat" esmakordselt 2001. aasta sügisel kirjastuses Zvaigzne ABC, Soomes ilmub see aga Sanoma Magazines Finland OY väljaandel juba 25 aastat järjest.

Guinness World Records Ltd kuulub Gullane Entertainment'ile ning ei oma enam seost tuntud Iiri õlletootjaga.

[www.guinnessworldrecords.com](http://www.guinnessworldrecords.com)

Anne loeb

anne  
RAAMAT



# Edetabeli kiusatus

Raamatute edetabelit on alati huvitav vaadata. Vähemalt kirjastajal. Ühelt poolt annab see ülevaate turu hetkeseisust, populaarsematest teemadest ja autoritest. Tabeli järgi on hea äratundvalt tõdeda: "Seda ma teadsin ka ilma tabelita." Või: "No see müüb ju nagunii." Vahel tabab mõne raamatu tabelisejõudmise puhul üllatus ja vahel saab iga kirjastaja aru, miks või kuidas raamat tabelisse on sattunud. Samas teeb iga edetabeli puhul ettevaatlikuks paljude andmete kõrvalejäätamine.

Edetabeli teine pool on selle tiražeerimine, st ajakirjanduses avaldamine. Veel mõni aasta tagasi helistasid ajakirjanikud ise raamatukauplustesse ja küsisid, mis müüb. Raamatukauplustel ei olnud siis arvuteid ning andmed öeldi kas täidetud perfokaardi või vaatlemise järgi. Vahel tähendas see ka telefonist kostuvat hõiget müüjale, et kuule, kas see müüs. Andmed koostati kõige rohkem kuue-seitsme kaupluse põhjal. Väga kummalised tabelid tulid.

Nüüd on suurematel raamatukauplustel oma infopagas arvutis ja enimmüüdud raamatute riul kaupluses väljas.

Kirjastuste Liidu otsus hakata iga kuu lõpus oma liikmete andmeid koguma muutis edetabelipildi pisut selgemaks. Kuigi ka antud juhul on tegemist väga lünkliku infoga, sest nii mõnedki suured kirjastused liitu ei kuulu.

Tabeli esimestel ilmumiskordadel peeti ilmselt kinni heast tavast mitte väga palju arve "ümardada". Nüüd on kirjastaja saanud aru — tegemist on tasuta reklaamiga. Sest kui edetabeli-aldis ajakirjandus nõuvalmis asja kätte saab, teeb ta kohe uudise. Enda jaoks numbreid lahti mõtestmata.

Paraku pole Kirjastuste Liidu liikmed omavahel aga edetabeli mängureegleid kokku leppinud. Senikaua, kui müüginumbrid puudutasid vaid nõuavamuiki, olid kõik rahul. Numbrikohad ühesuurused ja üsna realistlikud.

Hoopis teine olukord tekkis Suure Eesti Raamatuklubi jõudmisel Jaan Krossi romaanini. Varem oli klubiraamatuid kirjastanud peamiselt Varrak ning polnud tähtsustatud nende tiražinumbrate jõudmine edetabelisse.

Samuti kirjastas Tänapäev raamatuklubile 2001. aastal kaks raamatut, Guido Knoppi "Hitleri käsilased" ja Geoff Tibballsi "Maailma parimad seltskonnamängud" pea samas suurusjärgus mis Jaan Krossi "Tahtamaa". Kumbagi me edetabelisse ei esitanud. Lihtsal põhjusel: siis võiks sinna panna ka kõik õpikud ja suured tellimustööd. Kuigi — õpikukirjastajad Kirjastuste Liitu ei kuulu. See ehk edetabeli lõplikust hävingust päästab.

Halb on muidugi see, et Kirjastuste Liidu edetabel on üks ja ainuke. Ilmselt peaks koostama ka nõuerialguse tabeli, kus teemad kaupades sees kõik raamatud ja trükised ja tingimata kõigi kirjastuste kohta. Seda on aga praeguse ülikirju kirjastamisturu puhul võimatu teha, sest kirjastused ei ole kohustatud ju kellelegi esitama oma raamatute täpseid müüginumbreid. Ka Suur Eesti Raamatuklubi pole seni oma müügitabelit koostanud. Nii et segadus ja hämamine saavad veel üsna pikalt jätkuda.

Küll aga soovitaks ajakirjanikel enne mitme loo produtseerimist *à la* enneolematu müügiäda, aastahitt jne, pisut ka esitatud numbrite taha vaadata. Kirjastuste Liit peaks aga ühtlustama edetabeli koostamise alused.

Kui ikka 2001. aasta detsembris oli valmis mõni tuhat Jaan Krossi teost ja raamat alles raamatuklubi 2002. aasta jaanuaripakkumises potentsiaalse ostjani jõudis, siis kas see ikka on 2001. aasta müüduim raamat? Minu jaoks on 2001. aasta enimmüüdud eesti kirjanikuks ikkagi Andrus Kivirähk oma "Rehepapi" 9827 eksemplariga. Muuseas, ka selle numbriga esitas Varrak koos klubimüügiga pärast Krossi raamatu võidukäiku edetabelis. Kuid "Rehepapp" on ka klubi-raamatuna juba maha müüdud.

Ma ei kahtle, et 12 365 Jaan Krossi "Tahtamaad" saavad müüdüd ja et neid veelgi juurde trükitaakse. Ning selle üle on mul hea meel. Eesti kirjandus ongi ju eesti lugejale.

Samuti ei kahtle ma eriti selles, et 2002. aasta jaanuari ja ka kogu 2002. aasta enimmüüdud raamatuks võib kirjastaja taas esitada Jaan Krossi "Tahtamaa".

TIINA TAMMER

## Gertrudi ja Claudiuse traagiline lugu

Kui Taanimaa kuninganna Shakespeare'i "Hamleti" lõpustseenis hüüab: "Ei, ei, see jook, see jook — oo, kallis Hamlet! — / see jook, see jook! Ma olen mürgitatud!" ja sureb, jookseb tal viimseil hetkil silme eest läbi ilmselt midagi sellist, mis tekiks "Hamleti" ja John Updike'i "Gertrudi ja Claudiuse" liitmisel üheks looks. See lugu poleks aga enam kaugeltki Taani prints Hamleti, vaid hoopis ta ema, kuninganna Gertrudi traagiline lugu.

Gertrud ja Claudius on "Hamleti" sündmuste ajaks juba kuningapaar, kuid selle suhte tekkimise loole Shakespeare palju tähelepanu ei pööra. Mis on õigupoolest üsna üllatav, sest just see armuafäär on ju tragöödia algpõhjus. "Hamlet", nagu ka paljud teised Shakespeare'i näidendid, jätab üldse palju otsi lahtiseks ja lugejale-vaatajale edasi mõelda ning need täitmist lausa nõudvad lüngad on paelunud paljusid. Kord on neid täidetud lennukate tõlgendustega lavastustes, kord lausa uute näidenditega. Meenutatagu kasvõi



Tom Stoppardi "Rosencrantz ja Guildenstern on surnud", mis nende kahe näiliselt kõrvalise tegelase kaudu "Hamletile" hoopis uue mõõtme lisab.

John Updike'i "Gertrud ja Claudius" teeb tegelikult sedasama, kuid sedapuhku mitte sugugi kõrvaltegelaste kaudu. Updike alustab Gertrudi loo jutustamisega tulevase kuninganna lapsepõlvest ning lõpetab seal, kust Shakespeare alustab, muudab mõnes mõttes huumärgiks selle küsimärgi, mis näidendis Hamleti ema ja onu liidu kohal ripub ning

näitab üksikasjalikult, kuidas tragöödia peategelased täpselt sellisteks küpseksid, nagu me neid praegu tunneme. See viimane on eriti tänuväärne, sest kui "Hamletit" lähemalt vaadata, siis tormilise arengu teeb selles peategelastest läbi ainult Ophelia, ülejäänud on juba "valmis" ning mängivad vaid oma kurvalt lõppevat kassihiremängu.

Samuti saavad Updike'i sule läbi lihast ja luust tegelasteks narr Yorick, teatrijaloo ilmselt kuulsaim kõrvaltegelane, kel on õnnestunud ajaluk-

ku minna laval sootuks käimata, ning vana kuningas Hamlet, kes seni on pidanud leppima vaid varjukujuna ilmumisega. Lisaks maalib Updike selge pildi maailmast, millesse Shakespeare oma (tõsi küll, laenatud) tragöödia paigutab.

Ekslik oleks aga arvata, et "Gertrud ja Claudius" tegeleb ainult lünkade täitmisega, sest püüdes end romaani lugedes vabastada "Hamleti" süüde tundmisest, märkab lugeja enda üllatuseks, et see lugu, Gertrudi ja Claudiuse lugu, ei püsi koos vaid eeldusel, et algusest peale on teada, mis sellele järgneb. Ja ehkki romaani ilmudes vaevalt leidub lugejat, kes Shakespeare'i näidendit rohkem või vähem ei tunne, tuleb mõne aja pärast ehk ometi keegi, kes loeb neid kaht teost kronoloogilises järjekorras ning ei alluta mitte Updike'i Shakespeare'ile, vaid vastupidi. Ja kuidas näeb siis Hamleti tragöödiat tema, ei ole praegu ilmselt võimalik ette näha.

Nii või teisiti on "Gertrud ja Claudius" jõuline ja intrigeeriv lugu võimust, armastusest ning ihast mõlema järele. Kõik see on valatud vanameistrilise omasesse selgesse ning erinevaid stiililistandeid mängulise kergusega segavasse vormi, mis teeb raamatu käest panemise ülimalt raskeks.

MIHKEL MÕISNIK

## KATKEND

### Kahekesi

Paul Reiser

Nii et olimegi jõudnud sinna, järgmise suure sammu lävepakule.

Igavesti. Lõpuni välja. Me vaatamise ühe hetke teineteisele otse silma ning ma mõtlesin: "Oi-oi, kui ta kavatseb minuga olla igavesti, siis ta saab teada, milline ma tegelikult olen. See küll head ei tähenda."

Üht-teist ta muidugi juba teadis. Selle peale esimesed aastad kuluvadki: katsud varbaga vett ja ükshaaval saad teada asju, mis pole just ülimalt meeldivad.

"Sa ikka tead, et ma ei kavatse alati odekolonnini kasutada? See asi kuulub rohkem rubriiki "kuni me lihtsalt käime"?"

Alusta väiksemate küsimustega. "Tead, kui ma leiva peale võid määrin, siis ma ei tee seda üle leiva. Ma teen seda iga ampsu puhul eraldi. Iga tüki määrin eraldi kokku."

"Ma tean, minu arust on see armas." Ning seejärel võid sa talle kogu loo ära rääkida.

"Õigupoolest ma tahan sellest rääkida ainult sellepärast, et ma elasin kunagi koos naisega, kes mind selle pärast maha jättis... Või vähemasti nii ta mulle ütles. Ma mäletan, et ma parajasti määrisin võid väga väike leivatüki peale, kui ta mulle otsa vaatas, löi leivatüki mu käest minema ja ütles: "Ma enam ei suuda niimoodi..." Aga see võis ka millestki muust olla."

Nii et sageli me oleme lihtsalt eksiteel. Me uitame ringi, hirmutatuna oma eelmistest suhetest ja arvates, et me midagi neist õppisime, kuigi tegelikkuses need asjad, mis eelmises suhtes olid võtmeküsimuseks, ei pruugi sinu praegust partnerit kõigutada karvavõrdki. (Seda, mis häirib uut inimest, on sul aega teada saada kogu järgneva elu.) Aga on väga tähtis võimalikud sõlmprobleemid teada saada.

"Ma norskan." "Pole hullu."

"Ei, aga ma norskan imelikke väikseid meloodiaid."

"See ei häiri mind."

"Ükskord ma norskasin "Kuningas ja mina" popurrii."

"See on mu lemmikmuusikal."

"Hea küll... Ma lihtsalt arvasin, et sa peaksid teadma."

Ning sel viisil kasvatadki kogu aeg panuseid. Mitte et sa tahaks teda mineviku peletada; lihtsalt kui tal on kavatsus sind kunagi maha jätta, siis parem juba kohe sellega ühele poole saada.

"Sa oled ehk märganud, et tualetis tõmban ma vett tegelikult paar sekundit varem, kui omadega valmis olen. Ma ei tea, miks, aga see lihtsalt on nii. Ja ma ei suuda seda välja juurida. Kas sa suudad sellest aru saada?! On sellega võimalik leppida? Sest minevikus on see mulle kalliks maksma läinud."

Ta ei muuda oma otsust ka selle peale.

## Mehelik romantika

Vikram Seth "Tasavägine muusika". Tõlkinud Anne Lange, kujundanud Sigrid Pavel ja Katrin Kaev. Tänapäev, 400 lk.

Inimene, kes seda raamatut pealkirja või kujunduse põhjal muusika-alaseks teoseks peab, eksib vaid osaliselt. Sest ehkki põhiliini silmas pidades võinuks kaanel lisaks Anne raamatutarja märke leida ka määratlus armastusromaan, viib Vikram Seth lugeja märksa kaugemale ja sügavamale muusikamaailma, kui enamik ilukirjanduslikke teoseid seda suudab.

Kujutlus, nagu võiks lähisuhe tõsiste pillide ja klassikalise muusikaga võhiku jaoks

Kirjastus Tänapäev koostöös Ajakirjate Kirjastusega alustas eelmise aasta lõpus uue raamatusarjaga, mille nimeks on ANNE RAAMAT. Ajakirjade Kirjastuse üks edukaim ajakiri Anne soovib oma lugejatele ja kõigile hea naistekirjanduse huvilistele sarja kaudu huvitavaid raamatuid. Raamatuid müüb Astro Raamatud OÜ. Sarja esimese raamatuna ilmub Aita Kivi "Lummus", teisena Vikram Seth'i "Tasavägine muusika". Viimasest raamatust lähemalt.



igavavõitu olla, on aga täiesti vale: see romaani võtab su algusest peale kogu tähelepanuga üleni endasse ega lase enam enne lõppu lahti. Õigupoolest kestab tema mõju veel hulki

aega hiljemgi — tunne, et oled kokku puutunud millegi puustava ja rikastavaga.

Millegagi, mida meie siin ja praegu-elus pigem napib, millest oled ammu alatead-

likult puudust tundnud — aga millest see miski koosneb ja kuidas ta tehtud on, seda on sõnades raske lahti seletada. Seda peab igauks ise kogema.

Lugu ise on pealtnäha lihtne: mees, kes oma tundeid lugejaga usalduslikus minisikus jagab, kohtab ootamatult uuesti oma noorusea Suurt Armastust. Naine on aga abielus ja ema ning tema traagiline saladus ei tee suhet just lihtsamaks.

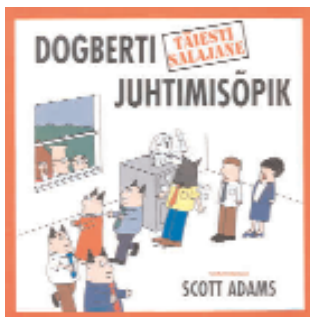
Ometi on kunagine kirk alles, nagu ka armastajate harras armastus muusika vastu — need jõud liituvad, tõmbuvad, tõukuvad...

Sündmuste-tundmuste kirjeldused on karsked, täpsed ja tabavad, koguni sedavõrd, et nende poeetiline kogumõju otseki mitme meele abil aistitavaks muutub.

AITA KIVI

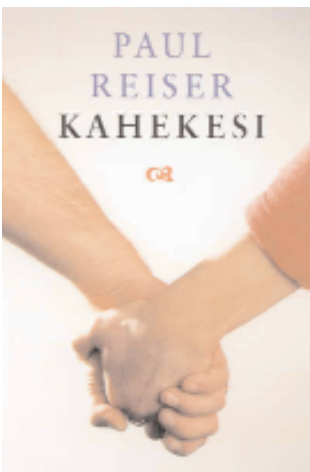


# Uued raamatud jaanuar–märts 2002



Scott Adams  
**DOGBERTI TÄIESTI SALAJANE JUHTIMISÕPIK**  
Tõlkinud Helen Urbanik  
176 lk, kõva köide  
ISBN 9985-62-035-6  
EAN 9789985620359

Dilberti koomiksi autori Scott Adamsi teine raamat eesti keeles. "Dilberti printsip" on praeguseks müünud üle miljoni eksemplari ja "Dogberti täiesti salajane juhtimisõpik" on suutnud sama. Raamat keskendub küsimusele, miks kõik juhid teevad samu lollusi? Ning nende omandamiseks pole paremat allikat, kui just see raamat. Aluseta lubadused ametikõrgendusest, otsustevaba juhtimine, alluvatele kingituste pähe rämpsu kinkimine... kõik see on tänapäevane juhtimine.



Paul Reiser  
**KAHEKESI**  
Tõlkinud Tauno Vahter  
Kujundanud Tõnu Kaalep  
234 lk, pehme köide  
ISBN 9985-62-037-2  
EAN 9789985620373

Kahe inimese kokkusaamisest ja paaridest on kirjutatud palju raamatuid, mis peaks teoreetiliselt inimesi "aitama". See raamat aga on väga lõbus ja aus lugu teineteise leidmise "kõõgipooltest": kuivõrd erinevad võivad olla midu sobivate inimeste maitsed, mis juhtub teiste paaridega suhtlemisel, söömisel, reisimisel jms... Paul Reiser sai näitlejana tuntuks telesarjas "Hull sinu järele", kus ta mängis koos Helen Huntiga. "Kahekesi" on Reiseri esimene raamat, mis jõudis New York Times'i bestsellerite edetabelis esikohale.



Erich von Däniken  
**JÄLJED KOSMOSEST**  
Ürgastronautika uued avastused viielt kontinendilt  
Tõlkinud Edur Paas  
Kujundanud Tõnu Kaalep  
260 lk, pehme köide, 20 fotot  
ISBN 9985-62-036-4  
EAN 9789985620366

Tuntud "ufo-uurija" ja maavälise tsivilisatsioonide külastajate märkide otsija Erich von Däniken on selles raamatus kokku pannud valimiku spetsialistide artiklitest ja arutlustest kõige tuntuimate ja kõmulisemate juhtumite kohta. Peamiselt on luubi all maailma eri paikade mütoloogia, arhitektuur ja arheoloogilised leiud, mida annaks tõlgendada ka pärimuse ja iidsete kultuuride kokkupuutest maavälise eluga. Tõeliselt kosmilise mõtlenud viib lugeja huasteekide riigist kosmoselinnadeni vanades India tekstides ning Egiptuse tehnoloogia tasemest kuni vana-aja astronoomiani.

John Updike  
**GERTRUD JA CLAUDIUS**  
Tõlkinud Ene-Reet Soovik  
Kujundanud Mari Kaljuste  
Sari PUNANE RAAMAT  
192 lk, kõva köide, ümbrispaber  
ISBN 9985-62-033-X  
EAN 9789985620335

Gertrud ja Claudius on Shakespeare'i "Hamletis" juba kuningapaar, kuid nende liidu tekkimise loost näidend palju ei räägi. Selle lünga täidabki John Updike'i üheksateistkümmes romaan Gertrudi tütarlapselvest, kohtumisest kuningas Hamletiga ja sündmustest, mis lõppevad seal, kust algab Taani prints'i tragöödia.

Hermann Hesse  
**STEPIHUNT**  
Saksa keelest tõlkinud Mati Sirkel  
Kujundanud Mari Kaljuste  
sari PUNANE RAAMAT  
kõva köide, ümbrispaber  
Oodatud kordustrükk  
Hermann Hesse 1927. aasta kultusromaanist Harry Haller on ühte-aegne kentsakas ja uje ning pistab rinda psühholoogilise kriisiga, milles on palju autori enda samast eluperioodist. Kaootiline kombinatsioon Jungi, Nietzsche ja budismi teooriatest on läbi

Hesse sule omandanud meisterliku ja erudeeritud võrgustiku eksistentsiaalsetest arutlustest ja probleemidest.

Guido Knopp  
**HITLERI ABILISED**  
Saksa keelest tõlkinud Viktor Sepp  
Järg raamatule "Hitleri käsilased" mis ilmus eelmisel kevadel. Selles raamatus on kirjas veel kuue juhtiva natsi elulood: Joachim von Ribbentrop, Roland Freisler, Adolf Eichmann, Martin Bormann, Baldur von Schirach ning Josef Mengele. Guido Knopp on telekanali ZDF ajalooajaloojuhataja ning tänapäeva saksa autoritest üks müüdümaid maailmas, meigi teleanalises jooksevad tema koostatud telesarjad II Maailmasõja ajast.

Manil Suri  
**VISHNU SURM**  
Inglise keelest tõlkinud Aet Varik  
Vishnu on suremas ning lebab trepimademel, kus ta on pikka aega elanud. Tema majanaabrid Patrakid ja Asranid aga vaidlevad selle üle, kes peaks talle kiirabi kutsuma. Loo arenedes satume keset paljude korterelamu perede kummalisi ning kentsakavõitu elusid, mis ühel või teisel moel selleks hetkeks pöördpunktini on jõudnud. Kõige selle keskel aga lebab poolteadvusel Vishnu, kes koos lugejaga mõistatab, kas ta äkki polegi päris Vishnu, jumal. Nüüdseks Ameerikas elava Indiast pärit autori kõrgelt hinnatud debüütromaanis on tihedalt põimunud India mütoloogia ja tänapäeva India oma nii sotsiaalselt kui religiooniliselt kireva rahvastikuga.

Philip K. Dick  
**UBIK**  
Inglise keelest tõlkinud Mart Kalvet  
Sari 42

Erakordsete paravõimetega inimeste ohjamisega tegeleva firma looja ja juht Runciter hukku ning temaga ei saada kontakti ka "poolelu" tasanidil, milles surnud inimesi on mõnda aega vaimselt veel elusatena hoidma on õpitud. Samal ajal hakkab juhtuma kummalisi asju, mis viitaksid justkui sellele, et aeg on liigestest pisut lahti. Joe Chip Runciteri firmast hakkab uurima, milles asi ning satub üha kaugemale Dicki loodud hallutsinatsioonilise maailma.

**KUUS EESTI LUULETAJAT SIX ESTONIAN POETS**  
Gustav Suits, Marie Under, Heiti Talvik, Betti Alver, Uku Masing, Aleksis Rannit  
Ants Orase tekstide põhjal koostanud ja eessõna kirjutanud Anne Lange  
Kujundanud Kersti Tormis  
176 lk, kõva köide  
sari EESTI  
Paralleelselt eesti- ja ingliskeelses luulekogus on

avaldatud kuue eesti klassiku – Gustav Suitsu, Marie Underi, Heiti Talviku, Betti Alveri, Uku Masingu ja Aleksis Ranniti luulet, mida on tõlkinud rahvusvahelise tunnustusega õpetlane ja literaat Ants Oras (1990–1982). 1964. aastal ilmus Stockholmis Orase tõlgitud luulekogu "Acht estnische Dichter", mis pani eesti luule kõlama saksa keeles. Orase ingliskeelsed tõlked jäid tema enda eluajal koguks koondamata, ehkki neid avaldati PEN-klubi väljaannetes ja on tsiteeritud ingliskeelsetes teatmeteostes. "Kuus eesti luuletajat" koondab nüüd seda luulet.



**UNDER ARMASTUSEST**  
Koostanud Sirje Olesk  
Kujundanud Kersti Tormis  
100 lk, kõva köide  
kinkeraamat

"Shakespeare armastusest", "Puškin armastusest" ja nüüd siis – "Under armastusest". Pole ju eesti luules palju poeete, kes just armastusemaga sellise meisterlikkuse oleksid saavutanud ja seda läbi kogu oma loominguga viljelnud nagu Marie Under. Sirje Oleski koostatud väike luulevalimik on kaunis kinkeraamat, mis sisaldab Underi luule kõrval ka katkendeid tema kirjastest Friedebert Tuglasele ja Ivar Ivaskile. Sirje Oleski järelõnna leidub põgusaid seiku Underi elukäigust, mis poetessi püsivalt noort hinge armastusest kirjutama on inspireerinud.

Josie Lloyd, Emlyn Rees  
**SAAME KOKKU**  
Inglise keelest tõlkinud Maris Pähn  
Sari ANNE RAAMAT

Amy on üle kahekümnene tüdruk, kes pole päris kindel, mida ta elult tahab. Meeste fooris on pool aastat punane tuli põlenud ning hoiatavatest juhtumitest hoolimata teeb ta endiselt samu vigu. Jack on naistemees, kes sõidab oma metsiku elu kiirteel Porschega, ning peatub üksnes kiirvisiitideks Naistekülas. Ning see raamat räägib sellest, kui need kaks kokku saavad. Kõigest teistest sarnastest erineb raamat aga selle poolest, et lugejal on võimalus tutvuda mõlema mõtetega korraga: mida mõtles samast situatsioonist Amy ja mida mõtles Jack.

Lõbus ning meelelahutuslik "Saame kokku" on paljudes riikides saanud tõeliseks bestselleriks.

Sue Townsend  
**SALAJANE PÄEVIK. ADRIAN MOLE, 13 3/4 AASTAT VANA**  
Inglise keelest tõlkinud Tiina Tiiman  
Kujundanud Ülo Pikkov  
ISBN 9985-62-039-9  
EAN 9789985620397

Inglismaal ülmenukas raamat, mis sisaldab 13 3/4 -aastase Adrian Mole'i täiesti salajast päevikut. Adrian Albert Mole on teismeline poiss, keda elu ta ümber kimbutab täpselt nii, nagu see üht 13 3/4 -aastast alailma kimbutab: koolis on mingi jama, kodus jama ja vinne tuleb nagu seemni pärast vihma, mis on jällegi tõsine jama ja kõik täiskasvanud näivad olevat nõuks võtnud, et Adrian peab tegema just seda, mida tahavad nemad ja sootuks mitte seda, mida ta ise õigeks peab.

Kristel Salu  
**VILJAKÜLA BRITA MEMUAARID**  
Kujundanud Anu Samarüütel  
pehme köide

"Tere! Mina olen Brita ja ma olen praegu kümme aastat vana. Ma elan väikeses külas nimega Viljaküla. See küla asub suurtest linnadest üpris kaugel ja seetõttu näeb siin kõik üsna vanaaegne välja. Mõned linnainimesed ütlevadki, et Viljaküla on üks ajast maha jäänud kolgas, aga mulle siin meeldib ja ma ei lase end nende ütlemisest häirida. Ma ei hakka teile rääkima, kus see küla täpselt asub, sest kui ma seda teeksin, siis tuleks nii mõnelgi teist isu siia tulla ja mind oma ihusilmaga näha, nagu ütles tädi Marta." Nende sõnadega alustab oma pajatuse Brita, kes oma vanemate juures linnas elada ei taha. Mis kõik Viljakülas juhtuma hakkab, sellest noore autori debüütromaanis. Ilmekad pildid Anu Samarüütilt annavad Brita tegemistele veelgi hoogu juurde.

Richard Roht  
**JÄNESTE PULMAD**  
Kujundanud Heiki Ernits  
pehme köide  
Sari MINU ESIMENE RAAMAT

Udusoo metsavahipere kass Ints tuli kord metsast hiirejahilt ja läks kähku perekoera Muri juurde. "Tead," ütles ta õues koera ümber keereldes. "Mul on sulle huvitav uudis jutustada." Muri rehmas vaid kähkuga: "Ei hooli ma sinu uudistest. Mõni hiirekene kinni püütud – ja nüüd hakkad sellega kelkima. Leidis asja!" "Ei taipa sa midagi," vastas Ints. "Vaata nädala pärast on metsas suur sündmus ja kõik ümbruskonna loomad ja lin-

nud tulevad kokku – peale hundi ja rebase, keda ei kutsuta. See on minu uudis." "Mis siis lahti on?" küsis Muri. "Jänese Laaberdi tütar Mikerill abiellub noore jänese Kikerilliga. Ja siis on metsas suured pulmad."



Robert Vaidlo  
**KESSU JA TRIPP**  
Kujundanud Avo Paistik  
Sari MINU ESIMENE RAAMAT  
164 lk, pehme köide  
ISBN 9985-62-034-8  
EAN 9789985620342

Kessu on tavaline pikemat kasvu lühike plikatirts, kes kunagi midagi meeles ei pea, aga kõike väga hästi mäletab. Kessu on alati sõnakuulelik. Muidugi mitte neil kordadel, kui tal ema manitsused küll ühest kõrvast kenasti sisse lähevad, aga samas kogemata teise kõrva kaudu välja vup-savad, mida siiski alatihti ette tuleb. Tripp on punase-valgevõõdilise tuttmütsi ja punase kostüümi ning võimatult keerdus ninaga sussides kloun. Ta esineb suures värvilises pildiraamatus tsirkusepildi peal. Tihtipeale klounitab mujalgi. Tripp on Kessu ustav sõber ja igapäevane mängukaaslane. Armastatud lasteraamatu uus-trükk, milles ka tellevastustest tuttavad pisut viguriga tege-lased taas oma trikke teevad.

Indrek Hirv  
**HEA POISI JUTUD**  
Kujundanud Tiina Reinsalu  
23 lk, pehme köide  
Sari MINU ESIMENE RAAMAT  
ISBN 9985-62-038-0

Luuletajana tuntud Indrek Hirv avaldab neli autobiograafilistel motiividel põhinevat Martini-juttu. Tegemist on nukra ala-tooniga meeleolukate juttudega, mis on mõeldud nii lastele kui ka nende vanemaile. Autor ise ütleb, et need on "renesansslikud, klassikalises kompositsioonis kirjutatud jutud".

Ludger Jochmann  
**SMS sõnumiraamat**  
Tõlkinud Peeter Helme.  
60 lk. Pehme köide.

## TSITAA T

Lääne mõttes korraliku suure kirjastuse mõõdu annab välja ainult Varrak. /.../ Võimalik, et selliseks kirjastuseks kujuneb ka Tänapäev.

**Udo Uibo** Varraku Teatajas veebruaris 2001.

Aga on olemas veel üks teine Lenin. Tema on vastupidi, väga hea inimene.

**Andrus Kivirähk** Eesti Päevalehes 20. aprillil 2001 raamatust "Meie Lenin".

Kuradi moodi paljulubav, ning ega virtuoossus muud moodi tule kui higi vaiva läbi. /.../ Põnev, pahempoolne ja piisava purustusjõuga loomiseilu.

**Karl Martin Sinijärv** Eesti Ekspressis 5. juulil 2001 Aarne Rubeni romaani "Volta annab kaeblikkude vilet" kohta.

Maestro Vetemaa suutis üllatada. Ta on kirjutanud midagi, mida temalt poleks eeldanud. Tüseda romaani.

**Teet Kallas** Postimehes 6. veebruaril 2001 Enn Vetemaa romaani "Neitsist sündinud".

Ma pole enam ammu midagi nii igavat ja rumalat käes hoidnud ja lugeda püüdnud. Samal ajal ka nii jultunult pretensioonikat ja pealetükkivat.

**Linnart Mäll** Eesti Päevalehes 20. oktoobril 2001 Elaine Landau raamatust "Osama bin Laden: sõda Lääne vastu".

Mulle tundub, et vastust ei tea vaid tuul. Selles aga seisnebki nii tänapäeva kui Tänapäeva viletsus. Kahjuks.

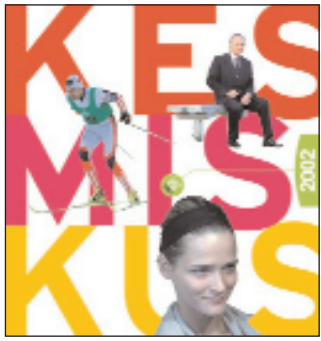
**Linnart Mäll** Eesti Päevalehes 20. oktoobril 2001 viletsast tänapäevast.

Üks labasepoolne meesšovinistlik teooria räägib sellest, et just nimelt naised, jah, ainult naised kohe lausa tahavad päästa vindunud donžuaane ja lootusetuid joodikuid.

**Mati Unt** ajakirjas Stiil detsembris 2001 Joseph Dunni raamatu "Raske tüüp" ainetel.

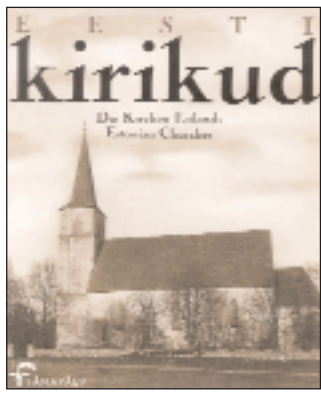


# Juba ilmunud raamatud



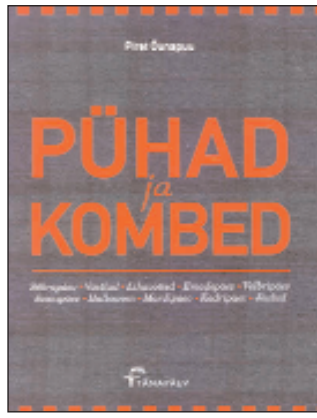
## AASTARAAMAT KES? MIS? KUS? 2002

Eesti Päevalehe ja kirjastuse Tänapäev koostööprojekt  
480 lk, kõva köide



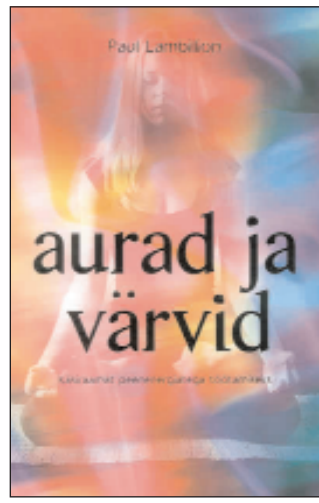
## EESTI KIRIKUD

kolleksionäär Aivo Aia postkaardikogu põhjal  
Kujundanud Andres Tali  
216 lk, kõva köide, ümbrispaaber.  
Eesti, inglise ja saksa keeles



## PÜHAD JA KOMBED

Piret Õunapuu  
Kujundanud Ivar Sakk  
196 lk, kõva köide



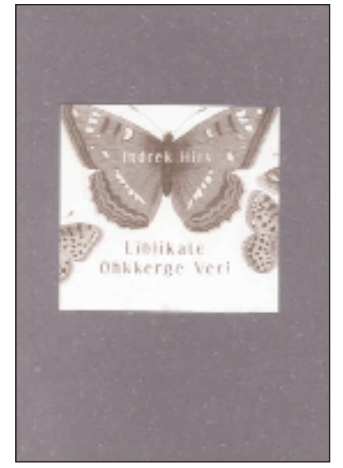
## AURAD JA VÄRVID

Paul Lambillion  
tõlkinud Eve Rütel  
Kujundanud Irina Tammiss  
216 lk, pehme köide



## VAIKIMISE VÄRAVAL

Kooliõpilaste kogutud mälestusi  
kõuditamisest  
Toimetanud Eneken Helme  
Kujundanud Tõnu Kaalep  
352 lehekülge, kõva köide



## LIBLIKATE ÖHKERGE VERI

Indrek Hirv  
Kujundanud Asko Künnap  
72 lk, pehme köide

## KADRU JA PUPSAD

### KUHU MINNA, MIDA TEHA

Eesti Grafomaanide Liit esitleb: Nüüdsest igal nädalal Stroomi rannas kirjanduslikud esmapäevad. Öhtu avab reumaatiliste kiropraktikute ja kährikukõõsnerite vokaal-instrumentaalansambel Kristallöö. Herbert Antraks-Jullinen loeb katkendeid Kähär Londi luulekogust "Isamaa sinine taevast VII" ja debüütikirjanik Hell Hark esitleb romaani "Ähh-puhh". Öhtu lõpuks tants ja kirjanike põletamine.

### LUGEJA HAARAB SULE

Lugeja küsib:

Olen pisut üle viiekümnene mees ning elus juba ühtteist näinud. Jah, öösiti mul jupsib küll teine, aga see pole minu spordiarmastust vähendanud. Kooliaeg sai kõvasti suusatatud ja üldse, miks peab kogu maailma neid krediitkaarte täis top-pima. Nüüd on veel poes see roheline ketšup ka, kündku parem põllud üles — terve Eestimaa on praegu ju jummalasööti lastud! Kus on valitsuse silmad? Meil aiaäärne tänavas... haava. Ma ütlen, ussipesa! Väints oli muidugi tubli, et selle bussi kinni pidas, aga tegelikult ma tahan seda küsida, et kas oleks võimalik oma raamatut teile avaldamiseks tuua? Seal on kõik sees, kõik.

Guido Menhir, Harjumaa.

Kirjastus vastab: Ei.

### OST-MÜÜK-KUULUTUS

Ostan rahvakirjaniku, võib olla peetud. Palun helistada igal öösel, R. Eidemann.

Vajan järeleaitamistunde kirjutamises. Küsida Benderit. (Kuulutus ei vanane.)

Leitud portfell lõpetamata käsikirjaga.

Pets, too raamat ära, või saadame mehed!!!

### LÜHIDALT

Politsei kirjandusgrupp trahvis kirjastusartell Varrakut lojuse elajaliku kohtlemise pärast. Selgus, et korrektorina sunniti ületunde tegema alaealist kuldkala nimega Trükiviga. "See oli liiga lihtne raha," ütles vahialune Maide ülekuulamisel enda kaitseks.

\*

Politsei kirjandusgrupi uurija N. Peiperpakk asus uurima paranormaalset juhtumit kirjastuses Tänapäev, kus tõlkija S kadus jäljetult üks päev enne töö üleandmise tähtaega. Esialgsel andmetel kahtlustatakse klingon-tulnukaid ja albiino-halljäneseid. Hoiaime lugejat arengutega kursis.

## KATKEND

### Salajane päevik. Adrian Mole, 13 ¾ aastat vana.

Sue Townsend

Neljapäev, 1. jaanuar  
Riigipäeva Inglismaal,  
Iirimaal, Šotimaal ja Walesis

Minu uue aasta otsused:

1. Ma aitan pimedaid üle tee.
2. Ma riputan oma püksid riidepuule.
3. Ma panen plaadid plaadiümbristesse.
4. Ma ei hakka suitsetama.
5. Ma lõpetan vistrike pigistamise.
6. Ma olen koera vastu lahke.
7. Ma aitan vaeseid ja rumalaid.
8. Pärast seda, kui ma eile öhtul allkorrusel vastikuid hääli kuulsin, töötasin ma ka mitte kunagi alkoholi juua.

Mu isa jootis eileõhtusel peol koera kirsibrändist täis. Kui kuninglik loomakaitseühing sellest kuulda saab, siis on temaga lips läbi. Jouludest on juba kaheksa päeva möödas, aga mu ema ei ole kordagi ette pannud seda rohelist läikivast plastikust põlle, mille ma talle jõuludeks kinkisin. Järgmisel aastal saab ta vanikuubikud.

Küll mul alles veab, uue aasta



esimesel päeval tekkis mul vistrik lõua otsa!

Reede, 2. jaanuar

Tunnen ennast täna kohutavalt. See kõik on ema süü, kes laulis ülemisel trepimademel kell kaks öösel "My Way'd". Küll mul alles veab, et mul on säärane ema. Täitsa võimalik, et mu vanemad on alkohoolikud. Järgmisel aastal olen ma võib-olla juba lastekodus.

Koer maksis isale omamoodi kätte. Ta kargas üles ja ajas maha isa mudellaeva, siis jooksis aeda, taglas jalgade ümber keerdus. Minu isa korutas üha: "Kolme kuu töö maha visatud." Vistik minu lõual läheb aina suuremaks. See kõik on minu ema süü, kes ei tea vitamiinidest tuhkagi.

Laupäev, 3. jaanuar

Ma lähen magamastusest hul-

luks! Isa ei lasknud koera majja, nii haukus see terve öö minu akna all. Küll mul alles veab! Minu isa ristas teda van-desõnaga. Kui ta ette ei vaata, siis võtab politsei ta ropu sõnavara pärast vastutusele. Ma kahtlustan, et see vistik on paise. Küll mul alles veab, et see nii nähtaval kohal on. Ma juhtisin ema tähelepanu sellele, et ma pole täna veel üldse C-vitamiini saanud. Tema ütles: "Mine ja osta endale üks apelsin." Täitsa tüüpiline. Ta pole ikka veel plastikpõlle ette pannud. Ma lähen suurima rõõmuga kooli tagasi.

Pühapäev, 4. jaanuar

Teine pärast jõululist

Minu isal on gripp. See ei pane mind sugugi imestama, kui silmas pidada toitu, mida me sööme. Ema läks vihuga välja, et tuua talle C-vitamiini-ga jooki, kuigi ma ütlesin talle: "Nüüd on juba liiga hilja." See on täitsa ime, et me pole veel skorbuuti jäänud. Ema ütleb, et ta ei näe mu lõua otsas midagi, aga see on tema süütunne kogu selle meie toidu pärast.

Koer jooksis minema, sest ema ei pannud väravat kinni. Mina tegin stereo sanga katki. Keegi seda veel ei tea ja kui hästi läheb, siis on isa pikka aega haige. Tema on ainus, kes seda peale minu kasutab. Ei mingit märkigi põllest.

## Kirjastuse Tänapäev toimetus



Tiina Tammer,  
kirjastuse juht



Tauno Vahter,  
toimetaja



Eneken Helme,  
toimetaja



Külli Vahtra,  
müügijuht



Mihkel Möisnik,  
toimetaja



AS Tänapäev  
Laki 17  
Tallinn 12915

tel 650 5613  
faks 650 5614  
e-mail tnp@tnp.ee

Reklaam,  
müük  
650 5611

www.tnp.ee

Kõik ajalehes Tänapäev avaldatud artiklid on autoriõigusega kaitsmata teosed ning nende reprodutseerimine, levitamine ning edastamine mis tahes kujul ilma AS Tänapäev nõusolekuta on lubatud. Kaastöid ei honoreerita ja käsikirjad hävitatakse.

layout © Tõnu Kaalep